

# වැඩෙන සමාජ අරගලවල කළු වැව බාවොස් ආර්ථික සමුළුව මත පතින වේ

**Mounting social struggles cast shadow over Davos economic summit**

**2012 ජනවාරි 28**

රිදා බාවොස්හි දී සිය වාර්ෂික සමුළු රස්වීම  
**ඉතිමා කළ ලෙෂක ආර්ථික සංසදය** (බ්ලිවිරෝඩ්),  
 මේට වසර 40කට වැඩි කළකට පෙර පිහිටුවන ලද්දේ,  
 ලෙෂක දෙනවාදී ආර්ථිකය කළමනාකරනය සඳහා  
 අදහස් සම්පාදනය කිරීමට ව්‍යාපාරික ප්‍රධානීන්,  
 ආන්ත්‍රික නායකයන් සහ ගාස්තුලිකයන් ඒකාබද්ධ  
 කරනු ඒනිස ය. එහි ප්‍රථම දශක දෙක තිස්සේ, එය  
 ක්‍රියාත්මක වූයේ තවත් වින්තන පර්ශ්වයක් ලෙස ය.  
 එය සිය වත්මන් ගෝලීය ප්‍රමුඛත්වය අත්පත් කරගත්තේ,  
 මේට වසර 20කට පෙර සෝචිතයට සංගමය බිඳුවැවීමෙන්  
 පසුව පමණි.

දේශපාලන හා ආර්ථික සංස්ථාපිතයේ සියලුම  
 කොටස් සමාජවාදයේ අවසානය, "නිදහස් වෙලද  
 පොලේ" අවසන් ජයග්‍රහනය සහ ඉතිහාසයේ  
 අවසානය ගැන පවා පුරු දම්දී, අදුර-දර්ඩී පාලක  
 ප්‍රභුත්ව හා ඔවුන්ගේ නියෝගීතයන්ට පෙනී ගියේ  
 සියලු දැවැන්ත ආර්ථික හා දේශපාලන ප්‍රශ්න අවසන්  
 වසයෙන් විසඳී ඇති බවකි.

1990 ගනන් පුරා මෙන් ම නව ගත වර්ෂයේ ප්‍රථම  
 දශකය තුළ ද පෙනී ගියේ, කුමන ගැලුවක් පැන  
 නැගුහත් දෙනවාදී වෙලද පොලේ යාන්ත්‍රනය මගින්  
 ඒවා විසඳුන හැකි බවයි. බ්ලිවිරෝඩ් එවන් කොටත්  
 තෙල ලබා දෙන ප්‍රධාන ප්‍රහවයක් ලෙස පෙනී  
 සිටියේ, පෙර කාලවල දී හඳුන්වා දී තිබු නියාමන බිඳුව  
 විසුරුවන තතු යටතේ පවා, වෙලද පොල එකම  
 සහේතුක ආර්ථික පද්ධතිය ලෙස පුවා දක්වමිනි. ලාභ  
 හමා යන සිය අවසානයක් නැති ගමනේ දී ගෝලීය  
 ප්‍රාග්ධනයේ මෙහෙයුම්වලට බාධාවක් වීමට කිසිදු  
 දෙයකට ඉඩ නොදිය යුතු යයි එය අවධාරනය කළේ  
 ය.

ස්ථාවරත්වය හා ආර්ථික වැඩි දියුණුව සම්පාදනය  
 කරනවා වෙනුවට, නිදහස් වෙලද පොල 1930 ගනන්වල  
 මහා අවපාතයෙන් පසුව මෙතෙක් පැවති දැවැන්තම  
 ආර්ථික අරුධාය තුළට ලෙෂකය තල්පු කර ඇති බව ද  
 පරිපූර්න සාපරාධිත්වය පවතින්නේ "නියාම මත පාදක"  
 යයි කියනු ලබන මූල්‍ය පද්ධතියේ හදවතෙහි බව ද  
 එලිදරව් කරමින්, 2008 දී ලෙස්මන් බුද්ධීස් ආයතනයේ  
 කඩාවැවීමෙන් සමග ම මෙම ප්‍රබන්ධ ක්‍රියාවලීම් කෙරුණු  
 ප්‍රහාරයක් එල්ල විය.

නිදහස් වෙලද පොල අරුධායට තල්පු වී ඇතත්  
 එය කෙසේ හෝ විසයුමක් සම්පාදනය කරනු ඇතැයි  
 තවමත් කියාපාන ලදී.

දැන් නව සාධකයක් කරලියට පිවිස ඇත -- එනම්,  
 ර්වීප්තු විෂ්වය ද ලොව වටා දැන් වැඩෙන සමාජ  
 අරගල ද මගින් නිදර්ශනය කෙරී ඇති පරිදි ජාත්‍යන්තර  
 කම්කරු පන්තිය යලි ඉස්මත්තට පැමිනිමයි. හදිසියේ  
 ම, සමුළුවලට සහභාගිවන්නත්ගේ සැලකිල්ලට  
 භාජනය වන කරුණු ලැයිස්තුවට යන්තමින් ඇතුළත්  
 කිරීමෙන් පසුව, අසමානතාව මේ වසරේ දේශපාලන  
 ස්ථාවරත්වයට තර්ජනය කරන ප්‍රධාන සාධකයක් ලෙස  
 සැදුහුම් කර තිබේ.

එතිහාසික ප්‍රගතියට බාධකයක් බවට පත්වූ පෙර  
 කළ සියලු පාලක පන්තින් මෙන් ම, අද දින දෙනපති  
 ප්‍රභුව ද, ගාස්තුලික ප්‍රජාව හා ජන මාධ්‍ය තුළ සිටින  
 මුවුන්ගේ හොරනැද ද සමග, මුවුන්ගේ ම මිල්‍යා විශ්වාස  
 ඉදිරියේ කෙතරම නම් අන්ධ බවට පත්ව සිටියේ දැයි  
 කිය තොත්, සමාජ මත්‍යාවේදයේ සිදුවන දැවැන්ත  
 වෙනස -- වත්මන් ආර්ථික පර්යාය සම්බන්ධයෙන්  
 පුළුල් මහජනතාවගේ වැඩෙන අභේක්ෂා භංගත්වය -  
 - දැකගැනීමට මුහු මුළුමෙන්ම අපොහොසත් විය.

දැන් එම කොන්දේසිවලට මුහුන දීමට බල කෙරුණු  
 දැබෙ, දෙනපති කුමයේ නීතියුක්ති භාවය පුනස්ථාපනය  
 කිරීමේ මංමුලාසහගත උත්සාහයක යෙදෙමින්,  
 බ්ලිවිරෝඩ් සංවිධායකයේ, මේ වසරේ සමුළුවේ  
 තේමාව ලෙස "මහා පරිවර්තනය: නව ආදර්ශනයන්  
 හැඩැන්වීම" තොරු ගත්තේ.

බ්ලිවිරෝඩ් ප්‍රධාන හා නිර්මාතා ක්ලාවුස් ස්විවැඩ්,  
 වත්මන් පද්ධතිය විසින් නිර්මානය කෙරෙන වැඩෙන  
 දිරිදාකාවයෙන් ද අඛන්ඩව වැඩි වන දුෂ්කරතාවන්ගෙන්  
 ද යුතුක්ත "අපායක" පිළිබඳ කතා කළේය. "සදාවාරමය  
 පරතරයක්" -- සමාජයේ ඉහළම සියලු අත දැවැන්ත  
 දෙනයක් සමුළුවය වීම සහ අති මහත් බහුතරයක් වැඩෙන  
 රුදුරු කොන්දේසිවලට මුහුන දීම -- ද "සමාජ  
 සංසක්තයට" වල කැපීම ද ගැන මහු අනතුරු ඇගැවීය.

කෙසේවෙතත්, දෙනවාදී ආර්ථිකය සඳහා කිසිදු නව  
 "ආදර්ශනයක්" තොමැත -- ජෝන් මෙනාර්ඩ් කේන්ස්ස්ලා  
 නැති, "නිව් ඩීල්" පිළිවෙත අතැතිව සූදානම්ව සිටින  
 රැස්වෙල්විලා නැති. මවුන් සිටියේ වී නමුත්,

ජාත්‍යන්තර ප්‍රාග්ධනයේ කොල්ලකාරීන්වය පාලනය කිරීමේ එල්ලය සහිත කිසිදු ප්‍රතිසංස්කරන සැලසුමක් ක්‍රියාවට දැමීමේ හැකියාවක් නැත. පසුගිය 30 වසරක නියාමනහරනය මගින් ආධාර හා අනුබල දෙන ලද ගෝලිය මූල්‍ය ප්‍රාග්ධනයේ පරිපූර්ණ ආධිපත්‍යය කෙසේ ද යත්, කිසිදු ජාතික ආන්ත්‍රික හෝ ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය අරමුදල වැනි ජාත්‍යන්තර ආයතනයකට හෝ න්‍යාය පත්‍රය සැකසිය නොහැක. ඒ වෙනුවට, මුළුන්ගේ පිළිවෙත් මුළුන්ට නියම කරනු ලබන්නේ, හෝ අරමුදල්, බැංකු හා සෙසු මූල්‍ය ආයතන විසිනි.

මූල්‍ය දැවැන්තයන්ගේ මෙහෙයුම්වලට එකිනෙක හා බැඳුනු ප්‍රතිච්ඡාක දෙකක් පවතී. ඒවා ප්‍රධාන දෙනපති බලයන් අතර ගැටුම් උත්සන්න කරන අතර පන්ති අරගලය ද අවශ්‍යවයි. බාවෝස් සමුළුවේ දී ජාතික ගැටුම් ආරම්භයේ පටන් ම පුදරුන විය. පර්මානු වාන්සලර් ඇන්ජේලා මරකල් සමුළු සැසිය ආරම්භ කළේ, යුරෝපීය බැංකු ඇප දී ගලවා ගැනීමට ජර්මනිය මුතර අරමුදල් සැපයිය යුතු යයි කෙරෙන වැශ්‍යතා ජාත්‍යන්තර ඉල්ලීම් එකඟෙලා ප්‍රතික්ෂේප කළ කතාවකිනි.

මෙය බිඛියනාපති මූල්‍ය සම්පාදක ජෝර්ජ සොරොස් වෙතින් තියුණු ප්‍රතිච්ඡාරයක් අවශ්‍යවාලිය. “ජර්මනියට පැනවීමට අවශ්‍යව ඇති කජ්පාද පිළිවෙත්” “ඉතා හිටියනක දේශපාලන ගතිකයක්” නිර්මානය කරමින්, “යුරෝපය අවධාන සරපිලයක් තුළට තල්පු කරනු ඇතා” සි මුළු අනතුරු ඇගැවීය. රටව්ල් එකට ඇදගෙන යනවා වෙනුවට, එය “එ්වා අනෙකානා වසයෙන් දේශාරෝපනය කරගැනීමකට තල්පු කරනු” ඇතේ.

ඩ්‍රිනානා අගමැති බේවිඩි කුමරන් දේශනය පවත්වන විට, යුරෝපා සංගමය තුළ පවත්නා ගැඹුරු හේදයන් එලිමහනට පැමිනියේ ය. ලන්ඩන් නගරයේ පාදකව ඇති මූල්‍ය අවශ්‍යතා වෙනුවෙන් කතා කරමින්, මහු යුරෝප කළාපයේ ආන්ත්‍රි විසින් හදුන්වා දීමට යෝජිත මූල්‍ය ගනුදෙනු බද්ද “ඩුලේක්ම උමතු සහගත ක්‍රියාවක්” ලෙස හෙලා දුටුවේය. මූල්‍ය එකකයට පිටුවලය සැපයීමට යුරෝප කළාපයට මහ බැංකුවක් අවශ්‍ය බව මහු පැවසිය. එයට තව දුර ආර්ථික එකාග්‍රකරනය ද මූල්‍ය පරිවර්තනයන් ද අවශ්‍ය ය. එහෙත් එයින් එකක් වන් නැතු.

ගැඹුරු වන සමාජ අරුබුදයට කිසිදු ආර්ථික විසඳුමක් මුළුන් අත නොමැති තත්‍ය තුළ, පාලක දෙනපති ප්‍රහුන්, සිය ජාත්‍යන්තර තරගකරුවන්ට එරෙහිව තම තත්වය ඉහළ දමා ගැනීමට ප්‍රයත්න දරන අතරම සිය රටවල් තුළ කම්කරු පන්තියට එරෙහිව ව්‍යවච්‍යා මරදනකාරී විධික්මවල පිහිට සොයා යා යුතුය. නව “ආදර්ශයක්” පිළිබඳ කතා තිබිය දී ම, සැබැං න්‍යාය පත්‍රය වන්නේ මෙයයි.

සොරොස් විසින් නිවිස්ථීක් සමග කළ මැත සම්මුඛ සාකච්ඡාවක මෙම දැරුණය විද්‍යා දැක්වුනි. මුළු මෙසේ පැවසිය: “අප මූහුන දෙමින් සිටින්නේ, බොහෝ ආකාරයන්ගෙන් 1930 ගනන්වලට, මහා අවපාතයට, සන්සන්දනය කළ හැකි, අතිශයින්ම අසීරු කාලයකට ය. අප දැන් මූහුන දෙමින් සිටින්නේ සංවර්ධිත ලෝකයේ පොදු වියදම් කප්පාදුවකට ය. එය දැනකයක හෝ රටත් වැඩි කාලයක එකතුන පල්වීමක් හෝ රටත් වඩා නරක තත්වයකට අපව තල්පු කිරීමේ තරජනය මතු කරයි. විය හැකි හොඳම තත්වය නම් අවධාන වාතාවරනයකි. විය හැකි නරකම තත්වය මූල්‍ය පද්ධතියේ කඩාවැටීමකි.”

යුරෝපයේ අරුබුදය උගු වූ ආකාරයට ම, වීදිවල ගැටුම් ඇති කරමින්, මරදනයට ද “මරදනකාරී දේශපාලන පද්ධතියකට” තුළු දිය හැකි වන පරිදි “නීතිය හා සාමය පවත්වාගෙන යාමේ බලාත්කාරී උපක්මවලට” ද තුළු දෙමින්, එය එක්සන් ජනපදයට පහර දෙනු ඇතැයි මුළු අනතුරු ඇගැවීය.

වෙනත් වවනවලින් කියතොත්, ගෝලිය දෙනවාදයේ අරුබුදයට සමාජීය සාම්කාමී විසඳුමක් නැත. යුද්ධය හා මරදනය හැරුනු කොට දෙනෙක්වරයට වෙනත් මාවතක් නැතු. එබැවින්, ජාත්‍යන්තර කම්කරු පන්තිය, අන් සියල්ලටමත් වඩා ප්‍රධාන දෙනපති රටවල කම්කරු පන්තිය, බැංකු, මූල්‍ය ආයතන හා ප්‍රධාන කරමාන්ත ජනසතු කිරීම මත පාදක වූ තමන්ගේ ම සමාජවාදී ක්‍රියාමාර්ගයක් ඉදිරිපත් කරමින් ද එය ක්‍රියාවට දමනු පිනිස කම්කරු ආන්ත්‍රි ගොඩනැගීම සඳහා සටන් වදිමින් ද දේශපාලන අරගලයට අවතිරන වීම අත්‍යවශ්‍යය.

## නික් බ්‍රිමිස්